AS

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/50/982
S/1996/458
21 June 1996
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البند ١٤٠ من جدول الأعمال
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي

مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

رسالة مؤرخة ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٦ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لكوبا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذا البيان الصحفي الصادر في ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦ عن سعادة السيد ريكاردو الاركون دي كيسادا، رئيس الوفد الكوبي لدى منظمة الطيران المدني الدولي، فيما يتعلق بالاجتماع الفني الذي عقدته المنظمة المذكورة بشأن التحقيق في عمليات انتهاك المجال الجوي الإقليمي الكوبي. وأرجو تعميمه كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٤٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) برونو رودريغس باريا
السفير
الممثل الدائم

250696 250696 96-15620

المرفق

[الأصل: بالانكليزية]

بيان صحفي أصدره في ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦، في نيويورك،
رئيس وفد كوبا لدى منظمة الطيران المدني الدولي

التحقيق الذي أجرته منظمة الطيران المدني الدولي في
عمليات انتهاك المجال الجوي الإقليمي الكوبي

أعرب فريق منظمة الطيران المدني الدولي، الذي يقوم بالتحقيق في إسقاط طائرتي قرصنة فوق المياه الإقليمية الكوبية انتهكتا حرمة المجال الجوي الكوبي في ٢٤ شباط/فبراير الماضي، عن اعتزامه عقد ما أسماه "اجتماعا فنيا" يشارك فيه وفدا كوبا والولايات المتحدة الامريكية.

وهذا الاجتماع الذي تقرر أن يعقد خلال يومي ٢٠ و ٢١ حزيران/يونيه لم يستغرق سوى ٢٠ دقيقة إذ تبين أنه كان ذا طابع شكلي بحت، ولم يكن يهدف الى النظر بتعمق في تقرير الفريق الذي قام بالتحقيق، بهدف تعديله حسب الاقتضاء.

وقد رأى الوفد الكوبي، برئاسة السيد ريكاردو الاركون، رئيس البرلمان الكوبي، أن اجتماعا من هذا القبيل لا يحقق أي هدف مفيد ولا ينبغي عقده، لا سيما وأن التقرير سيوزع اليوم على أعضاء مجلس المنظمة.

وقد بيَّن السيد الاركون بما لا يدع مجالا للشك أن كوبا ستعلن عن آرائها في مجلس المنظمة ذاته وفي أي منتدى تراه مناسبا.

إن هذا "الاجتماع الفني" لايمكن أن يفهم إلا أنه جزء لا يتجزأ من مناورة هدفها اجازة تقرير قدم من جانب واحد، وترك انطباع بأن العدالة تأخذ مجراها من خلال إجراءات تسعى، بعد تحقيقات استغرقت ما يزيد على ثلاثة أشهر، الى حمل أعضاء مجلس المنظمة على الإعراب عن آرائهم بعد أربعة أيام فقط من تسلم التقرير، ثلاثة أيام منها هي أيام عطلة.

وبالإضافة الى الأثر الناجم عن هذا النوع من "الاجتماعات الفنية" وهو وضع جدية هذه العملية موضع شك، فإن الهدف منها أيضا هو ترك انطباع بأن التقرير نوقش، ودرس، بل تم التفاوض بشأنه بشكل

مستفيض، في الوقت الذي لا يمكن فيه، كما أعرب عن ذلك في بداية الاجتماع، إجراء أي تعديلات ملموسة فيه، بل يجري توزيعه اليوم على أعضاء مجلس المنظمة.

وقد رفضت كوبا هذا النهج رفضا باتا.

- - - - -